

Официален вестник

на Европейския съюз

C 467



Издание
на български език

Информация и известия

Година 59

15 декември 2016 г.

Съдържание

I Резолуции, препоръки и становища

РЕЗОЛЮЦИИ

Съвет

2016/C 467/01	Резолюция на Съвета относно Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа	1
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2016/C 467/02	Заключения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно предотвратяването на радикализацията, водеща до свързан с насилие екстремизъм	3
2016/C 467/03	Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно насърчаване на нови подходи в работата с младежта с цел откриване и развиване на потенциала на младите хора	8
2016/C 467/04	Заклучения на Съвета относно спортната дипломация	12

Европейска комисия

2016/C 467/05	Обменен курс на еврото	15
---------------	------------------------------	----

2016/C 467/06	Решение на Комисията от 9 декември 2016 година за сключването, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Протокола към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз	16
---------------	---	----

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2016/C 467/07	Покана за представяне на предложения EACEA/41/2016 в рамките на програма „Еразъм+“ — Ключово действие 3: Подкрепа за реформиране на политиката — Инициативи за иновативна политика — Европейски проекти за перспективно сътрудничество в областта на образованието и обучението	18
---------------	---	----

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2016/C 467/08	Обявление за конкурс на общо основание	21
---------------	--	----

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на ЕАСТ

2016/C 467/09	Решение на Съда от 2 октомври 2015 година по дело E-7/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия (<i>Неизпълнение на задължения от държава — членка на ЕАСТ — Директива 2008/50/ЕО относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа — Допустими стойности за някои замърсители в атмосферния въздух — План за качество на въздуха</i>)	22
2016/C 467/10	Решение на Съда от 27 октомври 2015 година по дело E-10/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия (<i>Неизпълнение на задължения от държава — Членка на ЕИП/ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2009/126/ЕО относно Етап II на улавянето на бензиновите пари при зареждането на моторни превозни средства на бензиностанции</i>)	23
2016/C 467/11	Решение на Съда от 27 октомври 2015 година по дело E-11/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия (<i>Неизпълнение от договаряща се страна на нейните задължения — нетранспониране — Директива 2011/83/ЕС относно правата на потребителите</i>)	24
2016/C 467/12	Дело, заведено на 20 септември 2016 г. от Marine Harvest ASA срещу Надзорния орган на ЕАСТ (Дело E-12/16)	25
2016/C 467/13	Дело, заведено на 26 септември 2016 г. от Надзорния орган на ЕАСТ срещу Исландия (Дело E-13/16)	26
2016/C 467/14	Дело, заведено на 26 септември 2016 г. от Надзорния орган на ЕАСТ срещу Исландия (Дело E-14/16)	27

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2016/C 467/15	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	28
2016/C 467/16	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8325 — KKR/Hilding Anders) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	29

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

СЪВЕТ

Резолюция на Съвета относно Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа

(2016/C 467/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ОТЧИТА НОВИЯ ПОЛИТИЧЕСКИ КОНТЕКСТ, в който:

- новите начини на работа, автоматизацията и роботизацията засягат видовете знания, умения и компетентности, необходими в един все по-конкурентен, сложен и мултикултурен свят, в много икономически отрасли настъпват бързи технологични и структурни промени, а компетентността в областта на цифровите технологии и общополезните умения са превърнати в необходимост за преодоляване на недостига на умения и несъответствията и за предоставяне на възможност на хората да изпълняват професионалните си задължения и да се адаптират към бъдещите работни места и промените в обществото,
 - ниските равнища на основни умения, общополезни умения и компетентност в областта на цифровите технологии застрашават пригодността за заетост и активното участие в обществото,
 - същевременно в някои части от Европа в различна степен се наблюдават явления като продължителни периоди на нисък икономически растеж и растеж на заетостта, които засягат най-вече младите хора, застаряващо население, както и нарастващи миграционни потоци, ниски равнища на иновации и нови рискове за сигурността,
1. ВЗЕМА ПОД ВНИМАНИЕ Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — Нова европейска програма за умения: Съвместни усилия за укрепване на човешкия капитал, пригодността за заетост и конкурентоспособността⁽¹⁾; ПРИВЕТСТВА неговия принос за съвместните усилия по отношение на развитието на умения в рамките на ЕС и сближаването на сферите на труда и образованието; и ПРИПОМНЯ, че отделните предложения по линия на Новата европейска програма за умения ще бъдат разглеждани в съответните органи на Съвета;
 2. ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, че следните въпроси е необходимо да бъдат изтъкнати, тъй като са от крайно важно значение:
 - а) мисията на образованието и обучението е не само да осигурят подготовка за пазара на труда, но и да окажат принос за социалното приобщаване и сближаване, чрез по-широко личностно развитие и учене през целия живот, водещи до изграждането на критични, уверени, активни и независими граждани, които са в състояние да разберат сложността на модерното общество и са подготвени да се справят с бързо настъпващите промени в него. Важно е да се отиде отвъд непосредствените потребности на пазара на труда и да се обърне внимание и на онези аспекти на образованието и обучението, които могат да стимулират иновациите, предприемачеството и творчеството, да формират облика на секторите, да създават работни места и нови пазари, да дадат повече възможности на хората (включително най-уязвимите), да обогатят демократичния живот и да подготвят ангажирани, талантиливи и активни граждани. Във връзка с неотдавнашните трагични събития, свързани с радикализирането в някои части на Европа, поставянето на специален акцент върху гражданските, демократичните, межкултурните компетентности и критичното мислене е дори още по-спешно;
 - б) учащите от всички възрасти се нуждаят от отлични учители и обучаващи, за да развият широк набор от компетентности, от които се нуждаят както в житейски план, така и за бъдещия си професионален път. Учителите и обучаващите могат да вдъхновяват и да подпомагат учащите да придобиват по-добри и по-подходящи знания, умения и компетентности и да играят ключова роля при въвеждането на нови методи на преподаване и учене. Въпреки това са необходими постоянни и устойчиви усилия за привличане, подпомагане и задържане на таланта и високите постижения в учителската професия, като се гарантира, че учителите и обучаващите имат подходяща работна среда и че те самите следят новостите и да бъдат отворени към настъпващите около тях промени в технологиите и обществото;

⁽¹⁾ Док. 10038/16.

- в) по-тесните връзки между образованието и обучението и трудовата сфера, с участието на всички заинтересовани страни, имат ключова роля за това потенциалът и талантът на всеки индивид да бъдат отключени и да допринасят за неговата по-добра пригодност за заетост, интеграция и активно участие в обществото; тези връзки също спомагат да се гарантира, че системите на образование и обучение остават гъвкави и чувствителни по отношение на промените в обществото и на пазара на труда. Важно е също да се насърчава ангажиментът на работодателите към ученето през целия живот на техните служители;
 - г) придобиването на компетентност в областта на цифровите технологии от ранна възраст е от съществено значение, но образованието и обучението трябва да отговарят не само на настоящите потребности на пазара на труда за конкретно установени технически умения, но и на дългосрочните цели за развиване на гъвкаво мислене и любознателност, необходими за адаптиране и придобиване на нови знания, умения и компетентности, които все още не могат да бъдат определени, но ще бъдат нужни за направляване на технологичното развитие в бъдеще;
 - д) мерките, очертани в Новата европейска програма за умения, следва да се изпълняват в съответствие със стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението „Образование и обучение 2020“, тъй като в нея са застъпени всички форми на учене, изцяло се спазва принципът на субсидиарност, предлага се полезна платформа за подкрепа на политиките на държавите членки и се насърчава сътрудничеството на равнище ЕС, както и с други имащи отношение политически процеси като европейския семестър. Договореностите за координация на европейско равнище в областта на образованието, обучението и уменията и свързаните с докладването аспекти следва да бъдат ефикасни и ефективни, и одобрени съвместно от държавите членки и Комисията. Експертният опит на държавите членки следва да се използва пълноценно, като се надгражда върху вече съществуващите структури;
 - е) трябва да се разгледа въпросът за наличността на подходящо финансиране от ЕС, за да се гарантира, че договорените действия по Новата европейска програма за умения ще могат да бъдат реализирани.
3. ПРИЗОВАВА Комисията да вземе под внимание настоящата резолюция, когато представя по-нататъшни документи във връзка с Новата европейска програма за умения.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

**Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи
в рамките на Съвета, относно предотвратяването на радикализацията, водеща до свързан
с насилие екстремизъм**

(2016/C 467/02)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

КАТО ПРИПОМНЯТ политическия контекст на този въпрос, изложен в приложението, и по-специално Декларацията относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация⁽¹⁾, и

КАТО СЪЗНАВАТ, че:

- Европейският съюз е общо пространство за изграждане на просперираща и мирна зона на съжителство и зачитане на многообразието на основата на общи ценности и принципи, признати в член 2 от Договора за Европейския съюз,
- предизвикателствата, пред които неотдавнашните терористични действия изправиха Европа, подчертават неотложната нужда от предотвратяване и противодействие на радикализацията, водеща до свързан с насилие екстремизъм⁽²⁾. Много заподозрени в тероризъм лица се оказват радикализирани граждани на Европейския съюз, като често това са поддали се на идеологическите влияния на външни фактори, използващи мощни и гъвкави технологични средства за вербуване и въвличане, в допълнение към методите на личния контакт,
- човешките и социални условия, които осигуряват благоприятна почва за радикализация, особено сред младите хора, са сложни и разнородни и могат да включват: дълбоко чувство за личностно и/или културно отчуждение, реални и/или въображаеми проблеми, ксенофобия и дискриминация, ограничени възможности за образование, обучение или заетост, социална маргинализация, деградираща градска и селска среда, геополитически интереси, изкривяване на идеологическите и религиозните убеждения, неструктурирани семейни връзки, лична травма или проблеми, свързани с психичното здраве,
- предизвикателствата пред преодоляването на заложи в обществото уязвимости спрямо радикализация и пред идентифицирането и обезвреждането на идеологическите фактори за свързан с насилие екстремизъм изисква общоинституционално обединяване на участници от различни области на политиката,
- от съществено значение е да се разгледат всички видове радикализация, която води до свързан с насилие екстремизъм, независимо от религиозната и/или политическа идеология, която стои зад него;

ПРИЗНАВАТ неотложната необходимост от междусекторно сътрудничество, както и от подкрепа на ЕС за действията на държавите членки в предотвратяването на радикализацията, за да опазим нашия начин на живот и осигурим по-добри възможности за младите хора⁽³⁾;

ПОДЧЕРТАВАТ, че е важно да се засили сътрудничеството с международните организации, активно участващи в предотвратяването на радикализацията и утвърждаването на правата на човека, например ООН (по-специално ЮНЕСКО), Съвета на Европа, ОИСР и други международни форуми;

⁽¹⁾ Декларацията относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация, Париж, 17 март 2015 г.

⁽²⁾ Като съзнават, че не всяка радикализация води неизбежно до свързан с насилие екстремизъм, за краткост на текста по-нататък се говори само за „радикализация“.

⁽³⁾ Декларация от Братислава от 16 септември 2016 г.

ПРИВЕТСТВАТ съобщението на Комисията ⁽¹⁾ за подпомагане на предотвратяването на радикализацията, водеща до насилнически екстремизъм;

Превантивната роля на образованието и работата с младежта

ИЗРАЗЯВАТ СЪГЛАСИЕ, че образованието и обучението, включително формалното, неформалното и самостоятелното учене, представляват мощно средство за утвърждаване на общите ценности ⁽²⁾, напр. чрез образование в областта на правата на човека и гражданско образование, образователни програми, насочени към извличане на поуки от миналото, и приобщаваща среда за учене, насърчаване на участието, социална мобилност и социално приобщаване, като по този начин полагат по-здрави основи за обществото и демократичния живот;

ИЗРАЗЯВАТ СЪГЛАСИЕ, че работата с младежта, масовият спорт и културните дейности също могат да бъдат ефективно средство за достигане до младите хора, изложени на риск от радикализация. Тъй като те произхождат от различни среди, от съществено значение е изграждането на индивидуален подход;

ПОДЧЕРТАВАТ, че е от съществено значение да се забелязват проявите на бъдещо тревожа поведение и да се реагира на ранните признаци на радикализация, като всички заинтересовани страни ⁽³⁾ контактуват помежду си и работят в тясно сътрудничество с родители, връстници и по-широк семеен кръг;

ИЗГЪКВАТ, че макар когнитивните умения да са все така от първостепенно значение, социалните, гражданските и междукulturните компетентности, комуникационните умения и уменията за решаване на конфликти, емпатията, отговорността, критичното мислене и медийната грамотност ⁽⁴⁾ трябва да се развиват равностойно в процеса на учене;

ИЗРАЗЯВАТ СЪГЛАСИЕ, че учителите, педагозите ⁽⁵⁾ и другите преподаватели трябва да бъдат по-добре обучени и да разполагат с повече възможности за работа с многообразието и потребностите на всички учещи, както и да им предават общите ценности чрез положителни послания, житейски опит и миролюбив светоглед;

СЧИТАТ, че превенцията на радикализацията следва да се подпомага чрез действия, финансирани по-специално от програмата „Еразъм+“, европейските структурни и инвестиционни фондове, „Хоризонт 2020“, „Творческа Европа“, „Европа за гражданите“, програмата „Права, равенство и гражданство“ и фонд „Вътрешна сигурност“;

Свързаното със сигурността измерение на мерките срещу радикализацията

- ОТБЕЛЯЗВАТ, че радикализацията, водеща до тероризъм и свързан с насилие екстремизъм, поражда за сигурността на нашите граждани значителни и променящи се предизвикателства, които трябва да бъдат обстойно разгледани, преди всичко от държавите членки, по-специално на местно равнище, но също така и с координирана подкрепа на равнище ЕС в съответствие с Договорите;
- ОТБЕЛЯЗВАТ, че неотдашните терористични нападения и опити за нападения в Европа показват, че глобалната заплаха от тероризъм е вече по-децентрализирана, по-сложна и в много отношения по-трудна за откриване, което се дължи отчасти на все по-бърз процес на радикализация;
- ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ, че е възможно броят на завърналите се лица, в това число по-специално на завръщащите се чуждестранни бойци терористи, техните семейства и непълнолетните лица, да се увеличи;
- ПРИЗНАВАТ, че за категорични действия в отговор на транснационалната заплаха от радикализация, наред с вътрешните за ЕС превантивни мерки, се изисква своевременно осъществяване на външните действия на ЕС за справяне с първопричините за нея, по-специално с акцент върху сътрудничеството със и подкрепата за региона на Западните Балкани, Турция и Северна Африка;

Борба с терористичната пропаганда и речта на омразата онлайн

- ОТБЕЛЯЗВАТ, че е необходимо да се привлекат към участие и да се сътрудничи с доставчиците на услуги в борбата срещу незаконни насаждащи омраза изявления онлайн ⁽⁶⁾, при пълно зачитане на свободата на изразяване на мнение, с оглед на ролята на социалните медии като основен инструмент за целенасочено търсене на контакти с потенциални радикализирани лица, възбуждане на интерес у тях и активирането им за извършване на актове на насилие, и ПОДЧЕРТАВАТ значението на подход с участието на множество заинтересовани страни ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ 10466/16.

⁽²⁾ Договор за Европейския съюз, член 2.

⁽³⁾ Док. 9640/16 — например учители, преподавателски състав в университетите, социални работници, работещи с младежи специалисти, лица, предоставящи здравни услуги, доброволци, съседи, спортни треньори, религиозни и неформални лидери, местни полицейски служители.

⁽⁴⁾ 9641/16.

⁽⁵⁾ За целите на настоящия текст понятието „педагог“ се отнася за лицата, предоставящи формално, неформално и/или самостоятелно обучение.

⁽⁶⁾ Кодекс за поведение относно борбата с незаконни насаждащи омраза изявления онлайн, 31 май 2016 г. (Комисията заедно с Facebook, Twitter, YouTube и Microsoft).

⁽⁷⁾ Като отбелязват в тази връзка предложението на Комисията (док. 9479/16) за разширяване обхвата на някои разпоредби на Директивата за аудиовизуалните медийни услуги, по-специално забраната на подбуждането към насилие и омраза на платформи за споделяне на видео файлове.

- ПОДЧЕРТАВАТ ролята на интернет форума на ЕС за разработване на способи за намаляване на достъпността на терористично съдържание онлайн и за предоставяне на партньорите от гражданското общество на повече възможности за реализиране на алтернативни послания онлайн;
- ПРИЗНАВАТ стойностната работа, извършена от Агенцията на ЕС за основните права (FRA), Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията (RAN) и нейния център за високи постижения и от Консултативния екип за стратегически комуникации относно Сирия (SSCAT), и ИЗТЪКВАТ значението на изграждането на адекватна връзка между националните и местните участници;
- СЧИТАТ, че инициативите онлайн и офлайн, предоставящи алтернативни, положителни и умерени послания, могат да бъдат от решаващо значение за насърчаване на взаимното уважение и предотвратяване на радикализацията; ОТБЕЛЯЗВАТ необходимостта от по-нататъшна оценка и анализ на въздействието на посланията за борба с радикализацията,

ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

- да насърчават сътрудничеството между институциите за образование и обучение, местните общности, местните и регионалните администрации, родителите, по-широкия семеен кръг, практикуващите специалисти в сферата на младежта, доброволците и гражданското общество с цел усиление на приобщаването и засилване на чувството на принадлежност и положителна идентичност,
- да разширяват компетентностите на учителите, педагозите и другите преподаватели, така че да могат да разпознават ранните признаци на радикализирано поведение и да провеждат „трудни разговори“⁽¹⁾, с които да повеждат с ученици и други млади хора диалог по чувствителни теми, свързани с лични чувства, принципи и убеждения,
- При необходимост да използват съществуващите или да разработват нови инструменти и материали за учителите, педагозите и другите преподаватели, включително мрежи, където те могат да се консултират и споделят насоки за това как да се справят с трудни случаи, както и „горещи линии“ в помощ на младите хора,
- да стимулират глобалното и гражданското образование, както и доброволческата дейност, да подобряват социалните, гражданските и межкултурните компетентности,
- да насърчават приобщаващото⁽²⁾ образование за всички деца и млади хора, като в същото време се борят срещу расизма, ксенофобията, тормоза и дискриминацията на каквото и да е основание,
- с подкрепата на Комисията и на имащите отношение агенции на ЕС да разгледат въпроса с използването на интернет за радикализация, водеща до тероризъм и набиране на терористи, по-специално чрез развиване на сътрудничеството с доставчиците на услуги, сътрудничеството за стратегическа комуникация и, когато е целесъобразно, със звената за сигнализиране на незаконно съдържание в интернет, като се съблюдават основните права и се спазват задълженията по международното право,
- да оказват подкрепа за работата на интернет форума на ЕС и работата на Европейския център за борба с тероризма (ECTC) към Европол, и по-специално работата, извършвана от EU IRU,
- да оказват подкрепа на организациите на гражданското общество за насърчаване на взаимното уважение и да се борят с престъпленията от омраза, изказванията, насаждащи омраза, и терористичната пропаганда с положителни алтернативи на пропагандата и идеологиите на свързания с насилие екстремизъм, както и да разработват контрапропаганда на идеологиите на свързания с насилие екстремизъм,
- да използват разгърнатите из целия ЕС мрежи, за да продължат обмена на „най-добри практики“ в областта на борбата с радикализацията, напр. центъра за високи постижения на Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията (RAN),
- с прехода на Консултативния екип за стратегически комуникации относно Сирия (SSCAT) към Европейската мрежа за стратегическа комуникация (ECSN) да продължат да използват услугите за консултации и обмен на информация, предлагани от последната, с цел разбиране и по-добро реагиране на радикализацията и поляризацията на общностите в Европа, напр. като включат персонал към ECSN в Брюксел,
- да продължат да разработват програми за дерадикализация, прекратяване на участието и превъзпитание на завършващи се лица, включително по-специално завършващи се чуждестранни бойци терористи, техните семейства и непълнолетни лица;

⁽¹⁾ Манифест на Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията (RAN) — Овластяване за преподавателите и училищата.

⁽²⁾ Както се посочва в Съвместния доклад за 2015 г. на Съвета и на Комисията относно прилагането на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) (2015/C-417/04).

ПРИЗОВАВА Комисията:

- да продължава в тясно сътрудничество с държавите членки работата по специфичен набор от инструменти ⁽¹⁾, основан на най-добри практики, за работещите с младежи специалисти, за да се подпомогне на младите хора да развият своите демократична устойчивост, медийна грамотност, толерантност, критично мислене и умения за разрешаване на конфликти,
- да стимулира и подкрепя партньорското обучение и научните изследвания за учителите, педагозите и другите преподаватели, експертите, определящите политиките лица и изследователите, за да се даде възможност за обмен на най-добри практики и по-добро разбиране на проблема с радикализацията, включително разработване на рамка на политиките и изготвяне на онлайн сборник с добри практики ⁽²⁾,
- като се има предвид неотложното и изключително многообразно предизвикателство за предотвратяване и борба с радикализацията, да организира конференция с множество участници ⁽³⁾, на която да се срещнат различни сектори и имащи отношение заинтересовани страни (напр. в областта на правосъдието, вътрешните работи, образованието, младежта, спорта, културата и социалните въпроси) и младежи,
- да насърчава взаимното разбирателство и уважение между учащите се и другите млади хора от ЕС и трети държави чрез пряк и виртуален обмен, напр. разширяване обхвата на мрежата eTwinning Plus до избрани съседни държави на ЕС и виртуален младежки обмен по линия на Еразъм+,
- да насърчава преките контакти между младежите с неравностоен произход и положителните ролеви модели, напр. хора на изкуството, спортисти или предприемачи, и всякакви примери за успех, имащи отношение към младите хора, за да ги вдъхновява чрез действителен житейски опит ⁽⁴⁾. За да се подпомогне създаването на надеждни положителни алтернативи на пропагандата на свързания с насилие екстремизъм, може също така лица, които преди са били радикализирани, да говорят за своя опит,
- да насърчава сътрудничеството с доставчиците на услуги, като приветства активното участие на цифровата промишленост и гражданското общество, и разработването на инициативи за допълнително подсилване на ефективното отстраняване на терористично съдържание (по-специално чрез разработването на съвместна платформа за сигнализиране за незаконно съдържание в интернет) и за разпространяване на алтернативи на пропагандата на свързания с насилие екстремизъм, по-специално чрез обявената програма за овластяване на гражданското общество,
- да се опира на работата на Агенцията на Европейския съюз за основните права при насърчаването на взаимното уважение, недискриминацията, основните свободи и солидарността навсякъде в ЕС,
- да взема предвид настоящите заключения при изготвянето и изпълнението на предложените действия.

⁽¹⁾ Текуща дейност на експертната група по въпросите на работата с младежта за активно гражданство, предотвратяване на маргинализацията и радикализацията, която води до насилие, съгласно изложеното в Европейския работен план за младежта за периода 2016—2018 г. (ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 1).

⁽²⁾ В областта на компетентност на работната група в рамките на „Образование и обучение 2020“ във връзка с Декларацията относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация.

⁽³⁾ Напр. редовната конференция на високо равнище по въпросите на радикализацията, организирана от RAN.

⁽⁴⁾ Мрежата ще бъде управлявана на местно равнище от националните агенции по „Еразъм+“, което също така ще даде възможност за адаптирането ѝ към местните условия.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Като приема настоящите заключения, Съветът ПРИПОМНЯ по-специално следното:

- Стратегията на ЕС за борба с тероризма (14469/4/05)
- Преработената стратегия на ЕС за борба срещу радикализацията и набирането на терористи (9956/14)
- Заключенията на Съвета по външни работи от 9 февруари 2015 г. относно борбата с тероризма (6026/15)
- Заседанието на Европейския съвет от 12 февруари 2015 г., по време на което държавните и правителствените ръководители призоваха за всеобхватен подход, включително инициативи в областта на социалната интеграция, в т.ч. и такива, които са от голямо значение за предотвратяване на радикализацията, водеща до насилие.
- Декларацията относно популяризирането чрез образование на гражданското участие и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация, приета на неофициалната среща на министрите на образованието от Европейския съюз в Париж на 17 март 2015 г.
- Европейската програма за сигурност (8293/15)
- Проекта за заключенията на Съвета относно обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз за периода 2015—2020 г. (9798/15)
- Заключенията на Съвета на Европейския съюз и на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно засилване на действията на наказателното правосъдие в отговор на радикализацията, водеща до тероризъм и насилствен екстремизъм (14419/15)
- Съвместния доклад за „Образование и обучение 2020“ от ноември 2015 г. относно образованието и обучението (14440/1/15 REV 1)
- Бележката от координатора на ЕС за борбата с тероризма до Съвета „Актуално състояние на изпълнението във връзка с изявлението на членовете на Европейския съвет от 12 февруари 2015 г., заключенията на Съвета по ПВР от 20 ноември 2015 г. и заключенията на Европейския съвет от 18 декември 2015 г.“ (6785/16)
- Съвместното изявление на министрите на правосъдието и вътрешните работи от ЕС и представителите на институциите на ЕС относно терористичните нападения в Брюксел на 22 март 2016 г., в което се настоява за 10 мерки в областта на борбата с тероризма, включително да се продължи разработването на превантивни мерки (7371/16)
- Съобщението относно изпълнението на Европейската програма за сигурност с цел борба срещу тероризма и подготвяне на условията за ефективен и истински Съюз на сигурност (8128/16)
- Заключенията на Съвета от 30 май 2016 г. относно ролята на сектора на младежта в рамките на интегриран и междусекторен подход за предотвратяване и борба с водещата до насилие радикализация сред младите хора (9640/16)
- Заключенията на Съвета от 30 май 2016 г. относно развиване на медийна грамотност и критично мислене чрез образование и обучение (9641/16)
- Заключенията на Съвета относно прилагането на Хартата на основните права през 2015 г. (и по-специално частта относно недискриминацията, изказванията, проповядващи омраза, расизма и ксенофобията) (10005/16)
- Декларацията от Братислава от 16 септември 2016 г.
- Обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз и документа за изпълнение на борбата с тероризма: втора половина на 2016 г. (11001/1/16 REV 1)
- Първия доклад за напредъка по създаването на ефективен и истински Съюз на сигурност от 12 октомври 2016 г. (COM(2016) 670 final)

Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно насърчаване на нови подходи в работата с младежта с цел откриване и развиване на потенциала на младите хора

(2016/C 467/03)

СЪВЕТЪТ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ,

КАТО ПРИПОМНЯТ:

1. Политическия контекст във връзка с този въпрос, изложен в приложението към настоящите заключения.

ПРИЗНАВАТ, ЧЕ:

2. Младите жени и мъже притежават вътрешен потенциал и талант, които могат да са от полза за тях и за цялото общество. Потенциалът на младите жени и мъже може да се разглежда като компетентности (знания, умения, отношение), които доразвиват техните творчески заложби и многообразие.
3. Младите хора се стремят да развият своя потенциал, талант и творчески заложби във връзка с активното гражданско участие, личното развитие и пригодността за заетост. Развитието на таланта означава да се превърнат изключителните способности във високи постижения, а развитието на потенциала означава да се развият латентните качества или заложби, които могат да доведат до бъдещ успех или полезност, като се има предвид индивидуалното положение на младите жени или мъже.
4. С цел откриване и развиване на потенциала и таланта на всички млади хора ЕС и неговите държави членки трябва да подкрепят и да насърчават осъществяването на ефективни междусекторни политики, които могат да стимулират и подкрепят младите хора и да ги подпомагат за реализирането на пълния им потенциал. Специално внимание следва да се отдели на хората в трудно житейско положение.
5. Работата с младежта се използва за достигане до младите хора, включително тези, които са маргинализирани или са изправени пред риск да бъдат маргинализирани. Тъй като обаче начинът на живот и поведението на хората се променя в контекста на новото социално и технологично развитие, от основно значение е да продължат да се развият нови методи и подходи в работата с младежта. С цел разбиране и осъществяване на контакти с младите хора работата с младежта следва също да подобри и дейностите си в цифровия свят.

ПОДЧЕРТАВАТ, ЧЕ:

6. Работата с младежта се осъществява под много различни форми и в различна среда и отговаря на разнообразните нужди, мечти, стремежи и условия на живот на младите хора. Нейният капацитет за по-широк обхват и по-добро реагиране на възникващите промени води до качествени промени в живота на младите хора и обществото.
7. Процесите на учене в работата с младежта подпомагат младежите да развият компетентностите си по холистичен начин, което включва знания, умения и отношение. Работата с младежта често се използва за подпомагане на младите хора да преодоляват различни житейски предизвикателства, било по време на прехода от образователната система към работното място, периоди на безработица, различни възникващи заплахы, включително радикализация, водеща до свързан с насилие екстремизъм, или в търсенето им на положителна идентичност и чувство на принадлежност.
8. Средата, в която се осъществява работата с младежта, следва да бъде стимулираща, адаптивна, привлекателна и да отговаря на новите тенденции в живота на младите хора, като по този начин ги подпомага при откриването и развиването на техния потенциал, който често може да е скрит и да остане незабелязан в рамките на формалното образование или в други сектори. Тази среда следва да бъде място за експериментиране и пробване на нови неща, където неуспехът е допустим и се смята за част от процесите на учене и социална интеграция.
9. Дейностите, разработени в рамките на работата с младежта, се оказват ефективни за положителното развитие на младите личности и трябва да бъдат подкрепяни и укрепвани и занапред. Насърчаването на иновациите в работата с младежта следва да се разглежда като част от реакцията на постоянните промени, насочена към привличане на интереса на всички млади хора, включително онези, които още не участват активно в дейностите за работа с младежта. Иновациите следва да бъдат част от постоянното подобряване на качеството на работата с младежта, като отговарят на потребностите, интересите и опита на младите хора така, както ги разбират самите те⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Качествена работа с младежта — обща рамка за бъдещото развитие на работата с младежта; доклад на експертната група по системите за качество в областта на работата с младежта в държавите — членки на ЕС, Европейска комисия, 2015 г.

10. За да бъдат привлечени младите хора и да се гарантира по-голямо въздействие върху техния живот, следва да се помисли за нова среда, в която младите хора да прекарват времето си, например модерна градска инфраструктура и виртуално пространство, както и нови подходи, при които се използват новаторски онлайн и офлайн инструменти (като игровизация ⁽²⁾), дейности с използване на GPS ⁽³⁾, значки за учебни постижения ⁽⁴⁾ или проекционно мислене ⁽⁵⁾), като те бъдат взети предвид при по-нататъшното развитие на образованието, обучението, работата с младежта и политиките за младежта.
11. За да има успех това новаторство, самите млади хора следва да играят решаваща роля в замисъла, разработването и осъществяването на новаторския процес в работата с младежта.
12. Капацитетът на работещите с младежи специалисти (доброволци или служители) може да се повиши чрез възможности за образование, обучение и работа в мрежа, насоки, както и чрез финансова помощ, така че да се търсят и прилагат нови и новаторски подходи в работата с младежта с цел да се достигне до възможно най-много млади хора, особено онези, които са трудни за достигане, и да се постигне по-голямо въздействие върху техния живот.
13. Създаването на политика за младежта, основаваща се на обективни факти, налага редовно актуализиране с актуални и имащи отношение данни, събирани на местно, регионално, национално и европейско равнище. Следва да бъде включена и информацията относно начините на живот и актуалните тенденции в живота ⁽⁶⁾ на младите хора.
14. Отвъд развитието на самия сектор на работата с младежта, от решаващо значение за разработване на нови подходи в работата с младежта е междусекторното сътрудничество. В контекста на прилагането на нови подходи в работата с младежта и практиките в рамките на политиката за младежта, сътрудничеството на заинтересованите страни, представляващи различните сектори, трябва да се улесни и насърчи, така че да се гарантира ефективно установяване на възможностите за сътрудничество ⁽⁷⁾ и да се допринесе за качеството на практическата работа с младежта и по-доброто реализиране на потребностите на младите хора.

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ, ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

15. Да насърчават, подкрепят и оценяват използването, проектирането, разработването, тестването и разпространението на нови инструменти и подходи, които да се използват в работата с младежта чрез междусекторно сътрудничество, за да се отговори по подходящ начин на настоящите потребности и бъдещите предизвикателства, интереси и очаквания на младите хора и на обществото. За да се гарантира качество, младите хора, изследователите по въпросите на младежта, работещите с младежта специалисти и младежките организации следва да бъдат приканени да вземат активно участие на всички етапи от процеса.
16. Да повишават способностите на работещите с младежта специалисти (доброволци или служители) за новаторство, както и да развиват потенциала и таланта на младите хора, като предоставят възможности за образование и обучение, насочени по-специално върху:
 - а) използване и адаптиране на новаторски подходи в практическата работа с младежта;
 - б) включване в образованието и практическата работа с младежта на информацията относно актуалните тенденции в живота на младите хора;
 - в) използване на междусекторното сътрудничество при проектирането на нови и новаторски инструменти и подходи в практическата работа с младежта;
 - г) методите, по-специално за откриване и впоследствие развиване на потенциала и таланта на младите хора, като се изгражда тяхното самоуважение и увереността им в себе си;

⁽²⁾ Игровизация означава прилагане на игрови механизми спрямо дейности, различни от игри, с цел промяна на поведението на хората. Има примери за приложения, които отбръсват крачките, които човек извършва всеки ден, и предлагат награди и възможност за сравнение с резултатите на други хора. Различни елементи от игровата динамика и игровите механизми могат да се прилагат и в работата с младежта. (Gamification 101: An Introduction to the Use of Game Dynamics to Influence Behaviour [Игровизация 101: Увод в използването на игровата динамика за повлияване на поведението], Bunchball, 2010)

⁽³⁾ Дейностите с използване на GPS се нуждаят от електронни устройства с GPS позициониране (основно смартфони) за различни дейности с цел подпомагане на физическото придвижване, ориентиране в нова среда, изпълняване на различни задачи или научаване на повече информация за интересни места.

⁽⁴⁾ Значките за учебни постижения са виртуални значки в онлайн пространството, с които се отбелязват постиженията на учещия. Някои компании подкрепят идеята, включително Mozilla, която създаде онлайн платформа, наречена Open badges. Това съответства на инициативите, свързани с признаването на неформалното учене в работата с младежта.

⁽⁵⁾ Проекционното мислене е насочен към човека експериментален подход, който се характеризира със сътрудничество и оптимизъм. То функционира добре при младите хора, тъй като те стават неразделна част от промяната, като в същото време измислят ново решение. То може да се използва за (пре)проектиране на различни програми, инструменти или пространства за младите хора. (Design Thinking for Educators Toolkit [Набор от инструменти на проекционното мислене, предназначен за педагози], 2012 г.)

⁽⁶⁾ Информацията относно начините на живот и тенденциите в живота на младите хора включва специфични елементи за младежите от социологическа, психологическа и педагогическа гледна точка. Тази информация следва да отговори на въпроси като: Какви са интересите на младите хора? От какво се страхуват? Как учат? Как прекарват свободното си време? Как си взаимодействат в социалните мрежи? Как управляват финансите си?

⁽⁷⁾ Като пример за това може да се посочи провеждането на творчески семинар с цел създаване на ново приложение за мобилни устройства, в който да участват работещи с младежи специалисти, млади хора и специалисти от областта на информационните и комуникационните технологии.

д) участието на младите хора като източник на ценна информация и опит, например в развитието на дигитални компетентности;

е) достигане до младите хора, които са изправени пред риск от маргинализация, като се използват новаторски подходи и се насочва вниманието върху развитието на техния потенциал и талант.

17. Да насърчават по целесъобразност устойчивата подкрепа, включително финансова, за организациите, които работят със и за младите хора, по-специално по колективни проекти и като се следват принципите ⁽⁸⁾ на работа с младежта, така че да се изграждат способностите им за иновации.
18. Да работят тясно с представителите на регионалните и местните власти, младежките съвети и организациите за работа с младежта, младите хора и други активисти за работа с младежта, така че посланията, включени в тези заключения, да намерят широко приложение в практиката на регионално и местно равнище.
19. Да популяризират и подкрепят — в партньорство с местните власти и по целесъобразност — пространства и възможности, така че младите хора да могат да създават лични контакти и да развиват общи инициативи.
20. Да обмислят създаването на гъвкави пространства и възможности за експериментиране, на принципа на проба и грешка, където работещите с младежта специалисти и младите хора могат да се учат да реагират на бързо променящите се условия и начини на живот, а също и как да се справят със сложни ситуации.

ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И ПРИ НАДЛЕЖНО СПАЗВАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

21. Да обмислят редовното събиране и анализ на информация относно тенденциите в живота на младите хора и да подкрепят разпространението на констатациите до съответните заинтересовани страни, включително национални, регионални и местни създатели на политики, доброволци в областта на работата с младежта, младежки лидери и работещи с младежта специалисти.
22. Да търсят новаторски подходи, прилагани в практическата работа с младежта, включително други имащи значение области като образование и обучение, спорт и култура, социални услуги, информационни и комуникационни технологии и т.н., и да създават възможности за адаптиране на използваните в други области на политиката новаторски подходи, така че да се прилагат за работата с младежта, както и за обмен на примери на добри практики.
23. Да набелязват по целесъобразност новите компетентности, които са необходими на работещите с младежта специалисти, и да разработват модули за образование и обучение, които улесняват придобиването на нови компетентности от работещите с младежта специалисти, включително цифрови компетентности.
24. Посредством създаването, наблюдението и оценяването на политиките, стратегиите и инициативите в областта на младежта на национално, регионално и местно равнище да набелязват нови подходи в работата с младежта, които подпомагат откриването и развиването на потенциала и таланта на всички млади хора.

ПРИКАНВАТ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ:

25. Да прави редовен анализ и да включи в Доклада за младежта раздел, който да предоставя актуализирана и точна информация относно най-новите начини на живот и тенденции в живота на младите хора.
26. Да подкрепи обмена на информация относно начина на живот и тенденциите в живота на младите хора, както и примерите за добри практики и новаторски подходи, прилагани в работата с младежта, на равнището на държавите — членки на ЕС, както и извън пределите на ЕС. Да организира експертни срещи, конференции и други дейности за взаимно обучение и да обмисли използването на платформи, например Европейската конвенция за работа с младежта, с цел насърчаване на новаторските подходи в работата с младежта.
27. Да използва по възможно най-добрия начин съществуващите програми на ЕС, например Еразъм+, с цел подкрепа за прилагането на новаторски подходи в практическата работа с младежта.

⁽⁸⁾ Вж. бележка под линия 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Като приема тези заключения, Съветът припомня по-специално следното:

- Съобщението на Комисията „Европа 2020“⁽¹⁾, одобрено от Европейския съвет и неговите водещи инициативи „Нови умения и работни места“⁽²⁾, „Съюз за иновации“⁽³⁾ и „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“⁽⁴⁾.
- Заключенията на Съвета от 30 май 2016 г. относно ролята на сектора на младежта в рамките на интегриран и междусекторен подход за предотвратяване и борба с водещата до насилие радикализация сред младите хора (9640/16)⁽⁵⁾.
- Резолюцията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 15 декември 2015 г., относно европейски работен план за младежта за периода 2016—2018 г.⁽⁶⁾
- Заключенията на Съвета от 18 май 2015 г. относно подобряване на междусекторното сътрудничество в областта на политиката за ефективното преодоляване на социално-икономическите предизвикателства пред младите хора⁽⁷⁾
- Заключенията на Съвета от 20 май 2014 г. относно насърчаване на младежкото предприемачество с цел стимулиране на социалното приобщаване на младите хора⁽⁸⁾
- Заключенията на Съвета от 25 ноември 2013 г. относно подобряване на социалното приобщаване на неработещите, неучещи и необучаващи се млади хора⁽⁹⁾
- Заключенията на Съвета от 16 май 2013 г. относно приноса на качествената работа с младежта за развитието, благоденствието и социалното приобщаване на младите хора⁽¹⁰⁾
- Препоръката на Съвета от 20 декември 2012 година относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене⁽¹¹⁾
- Заключенията на Съвета от 11 май 2012 г. относно разгръщането на творческия и новаторския потенциал на младите хора⁽¹²⁾
- Резолюцията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 18 ноември 2010 г. относно социално-възпитателната работа с младежта⁽¹³⁾
- Резолюцията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 11 май 2010 г., относно активното приобщаване на младите хора: преодоляване на безработицата и бедността⁽¹⁴⁾
- Проучвания и декларации:
 - Съвместния доклад на Съвета и на Комисията за 2015 г. относно изпълнението на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.)⁽¹⁵⁾
 - Доклада на експертната група по системите за качество в областта на работата с младежта в държавите — членки на ЕС, 2015 г.
 - Декларация на Втората европейска конвенция за работа с младежта (2015 г.)⁽¹⁶⁾

⁽¹⁾ 7110/10

⁽²⁾ 17066/10

⁽³⁾ 14035/10

⁽⁴⁾ 9981/10 REV 1

⁽⁵⁾ 9640/16

⁽⁶⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ С 172, 27.5.2015 г., стр. 3.

⁽⁸⁾ ОВ С 183, 14.6.2014 г., стр. 18.

⁽⁹⁾ ОВ С 30, 1.2.2014 г., стр. 5.

⁽¹⁰⁾ ОВ С 168, 14.6.2013 г., стр. 5.

⁽¹¹⁾ ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр. 1.

⁽¹²⁾ ОВ С 169, 15.6.2012 г., стр. 1.

⁽¹³⁾ ОВ С 327, 4.12.2010 г., стр. 1.

⁽¹⁴⁾ ОВ С 137, 27.5.2010 г., стр. 1.

⁽¹⁵⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 17.

⁽¹⁶⁾ http://pjp-eu.coe.int/documents/1017981/8529155/The+2nd+European+Youth+Work+Declaration_FINAL.pdf/cc602b1d-6efc-46d9-80ec-5ca57c35eb85

Заклучения на Съвета относно спортната дипломация

(2016/C 467/04)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. КАТО ПРИПОМНЯ политическия контекст на този въпрос, изложен в приложението.
2. КАТО ОТЧИТА, че спортът е възможен инструмент за подкрепа на межкултурното, икономическото и политическото сътрудничество и разбирателство между народите и културите, както и че потенциалът му може да способства за разширяването и укрепването на контактите между ЕС и трети държави.
3. КАТО ПРИЗНАВА, ЧЕ
 - Под спортна дипломация може да се разбира използването на спорта като средство за оказване на влияние върху дипломатическите, межкултурните, социалните, икономическите и политическите отношения. Спортната дипломация е неразделна част от публичната дипломация, която представлява дългосрочен процес на комуникация с обществеността и организациите за постигането на цели като повишаване на привлекателността и подобряване на образа на дадена държава, даден регион или град и оказване на влияние върху вземането на решения в отделни области на политиката. Тя допринася за постигането на цели на външната политика по видим и разбираем за широката общественост начин.
 - Спортната дипломация на равнището на ЕС включва всички имащи значение инструменти от областта на спорта, които се използват от ЕС и държавите членки за целите на сътрудничеството с държави извън ЕС и международни правителствени организации. Акцент при използването на тези инструменти следва да бъде сътрудничеството по конкретни политики и подпомагането на политики, проекти и програми. Следва да се постави акцент върху ролята на спорта във външните отношения на Съюза, включително насърчаването на европейските ценности.
4. КАТО ПРИЗНАВА, че спортната дипломация може да се осъществява в тясно сътрудничество със спортното движение при зачитане на неговата автономия. Спортната дипломация включва области като утвърждаване на положителни спортни ценности и допринася за развитието на политическото, социалното и икономическото сътрудничество и отношения.
5. КАТО ПРИЗНАВА, че спортът може да популяризира определени ценности, например честна игра, равенство, зачитане на многообразието, почтеност, дисциплина, високи постижения, приятелство, толерантност и взаимно разбирателство, които могат да сближат различни хора и държави. Спортната дипломация използва универсалния характер на спорта като начин за преодоляване на езиковите, социално-културните и религиозните различия и поради това притежава голям потенциал за насърчаване на мултикултурния диалог и допринасяне за развитието и мира.
6. КАТО ПОДЧЕРТАВА, че занимаващите се със спорт хора и спортните събития могат да допринесат значително за развитието на спортната дипломация. Те могат да изградят положителен имидж сред чуждестранната аудитория и чуждестранните организации и да оформят възприятията така, че да допринесат за постигането на по-широките цели на външната политика. В този контекст спортът може да допринесе за укрепване и допълване на дипломацията на национално равнище и на равнище ЕС.
7. КАТО ИМА ПРЕДВИД, че спортът може да бъде платформа за изграждане на отношенията между хората, например чрез подпомагане на програми за обмен на спортисти, млади хора, треньори и експерти, или чрез организиране на международни спортни състезания както на високо спортно равнище, така и масови.

ПРИ НАДЛЕЖНО ЗАЧИТАНЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И КАТО СЕ ОТЧИТА ПРИНЦИПЪТ НА СУБСИДИАРНОСТ, ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА:

8. Да повишат осведомеността в държавите членки и в Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) (включително делегациите на ЕС) относно потенциала на спорта за оказване на принос за публичната дипломация.
9. Да насърчават сътрудничеството между публичните органи и спортното движение с цел използване на потенциала на спорта във външната политика.
10. Да задълбочат отношенията със съответните спортни организации и международни правителствени организации, както и с други заинтересовани страни, чрез структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта в рамките на заседанията на Съвета и спортния форум на ЕС и други структури.
11. Да използват по-добре потенциала на спорта, включително чрез образование и участието на известни спортисти като посланици за утвърждаване на положителните спортни ценности и европейските ценности.
12. Да насърчават провеждането на големи спортни събития като важен аспект на межкултурната, социалната и икономическата дипломация на ЕС в случаите, в които те могат да допринесат за постигането на целите на ЕС в областта на икономиката, а именно растеж, заетост и конкурентоспособност.
13. Да гарантират, че и занапред спортната дипломация ще бъде част от политическия дневен ред на ЕС.

14. Да проучат възможността за използването на мрежа от посланици на Европейската седмица на спорта, за да се популяризират положителните спортни ценности и европейските ценности с цел повишаване на привлекателността, разпознаваемостта и видимостта на ЕС в трети държави.
15. Да подкрепят и участват в дейности като конференции, семинари, дейности за партньорско обучение или неформални *ad hoc* групи, които биха могли да допринесат за изготвянето на стратегическия подход към спортната дипломация в рамките на ЕС.

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

16. Да гарантира, че спортът и приносът, който той може да окаже за постигането на амбициите на ЕС в областта на външните отношения, се вземат предвид в споразуменията с трети държави, включително в контекста на споразумения за присъединяване, асоцииране, сътрудничество и по линия на европейското съседство.
 17. Да събира и разпространява емпирични доказателства за ефективността на спорта като средство за утвърждаване на ценности и насърчаване на межкултурния диалог, развитието и мира.
 18. Да организира конференция на високо равнище, за да се обсъдят възможностите за сътрудничество в областта на спортната дипломация, включително евентуална платформа или мрежа за повишаване на знанията в областта на спортната дипломация, по-специално чрез събиране и обмен на най-добри практики относно ролята на тази дипломация в обществото. и да проучи възможността за изготвяне на образователни насоки или модули за публичните органи и съответните заинтересовани страни, занимаващи се с въпроси на спортната дипломация.
 19. Да разгледа възможността за финансиране на свързани със спорта дейности по линия на програмите на ЕС за финансиране в областта на външните отношения и да обмисли подпомагането на проекти, свързани със спортната дипломация, с участието на трети държави посредством програмите на ЕС за финансиране в областта на външните отношения на ЕС, както и посредством програмата Еразъм+.
 20. Да обмисли включването на трети държави в Европейската седмица на спорта.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ

Като приема тези заключения, Съветът припомня по-специално следното:

- член 165, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), съгласно който Съюзът и държавите членки поощряват сътрудничеството с трети страни и с компетентните международни организации в областта на образованието и спорта, в частност Съвета на Европа;
 - Бялата книга за спорта на Комисията (2007 г.), в която се подчертава, че социалната роля на спорта също има потенциал да заздравя външните отношения на Съюза ⁽¹⁾;
 - съобщението на Комисията „Развиване на европейското измерение в спорта“, в което се изтъква, че сътрудничеството с трети европейски държави, и по-специално с държавите кандидатки и потенциалните кандидатки за членство в ЕС, и със Съвета на Европа следва да бъде приоритет ⁽²⁾;
 - доклада на създадената от Европейската комисия (2016 г.) група на високо равнище по въпросите на спортната дипломатия.
-

⁽¹⁾ Док. 11811/07 + ADD 1—4.

⁽²⁾ Док. 5597/11 + ADD 1—3.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

14 декември 2016 година

(2016/C 467/05)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0644	CAD	канадски долар	1,3961
JPY	японска йена	122,39	HKD	хонконгски долар	8,2561
DKK	датска крона	7,4359	NZD	новозеландски долар	1,4741
GBP	лира стерлинг	0,83963	SGD	сингапурски долар	1,5157
SEK	шведска крона	9,7553	KRW	южнокорейски вон	1 241,10
CHF	швейцарски франк	1,0747	ZAR	южноафрикански ранд	14,5508
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,3499
NOK	норвежка крона	9,0223	HRK	хърватска куна	7,5405
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 143,75
CZK	чешка крона	27,023	MYR	малайзийски рингит	4,7303
HUF	унгарски форинт	314,89	PHP	филипинско песо	52,918
PLN	полска злота	4,4402	RUB	руска рубла	65,1386
RON	румънска лея	4,5153	THB	тайландски бат	37,882
TRY	турска лира	3,7125	BRL	бразилски реал	3,5242
AUD	австралийски долар	1,4177	MXN	мексиканско песо	21,5666
			INR	индийска рупия	71,8245

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 9 декември 2016 година**

за сключването, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Протокола към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

(2016/C 467/06)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид Решението на Съвета за одобряване на сключването от Комисията, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Протокола към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна (наричано по-нататък „ССА“), бе подписано в Люксембург на 16 юни 2008 г. и влезе в сила на 1 юни 2015 г. ⁽¹⁾
- (2) Република Хърватия стана държава — членка на Съюза на 1 юли 2013 г.
- (3) В съответствие с член 6, параграф 2, втора алинея от Акта от 2012 г. относно условията за присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз, присъединяването на Хърватия към ССА следва да бъде одобрено чрез сключването на протокол към ССА между Съвета, който действа с единодушие от името на държавите членки, и съответната трета държава.
- (4) На 24 септември 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Босна и Херцеговина за сключване на протокол към ССА.
- (5) Тези преговори приключиха успешно и Протоколът към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (наричан по-нататък „Протоколът“) бе парафиран на 18 юли 2016 г.
- (6) Протоколът се отнася до въпроси, попадащи в областите на компетентност на Европейската общност за атомна енергия.
- (7) Протоколът следва да бъде сключен от Комисията от името на Европейската общност за атомна енергия, що се отнася до въпросите, попадащи в областите на компетентност на Европейската общност за атомна енергия.
- (8) На 21 ноември 2016 г. Съветът прие решение за одобряване на сключването на Протокола от Комисията от името на Европейската общност за атомна енергия ⁽²⁾.
- (9) Подписването и сключването на Протокола са предмет на отделна процедура, що се отнася до въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (10) Протоколът следва да бъде одобрен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобрява се сключването от името на Европейската общност за атомна енергия на Протокола към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз.

Текстът на Протокола е приложен към решението на Съвета за подписването, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, и временното прилагане на Протокола ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 164, 30.6.2015 г., стр. 2.

⁽²⁾ Все още непубликувано в Официален вестник.

Член 2

Членът на Комисията, отговарящ за европейската политика за съседство и преговорите за разширяване, се упълномощава да подпише Протокола и да внесе уведомлението, предвидено в член 7 от Протокола.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 9 декември 2016 година.

За Комисията

Johannes HAHN

Член на Комисията

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

ПОКАНА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЕАСЕА/41/2016

в рамките на програма „Еразъм+“

Ключово действие 3: Подкрепа за реформиране на политиката — Инициативи за иновативна политика**Европейски проекти за перспективно сътрудничество в областта на образованието и обучението**

(2016/C 467/07)

1. Описание, цели и приоритети

Проектите за перспективно сътрудничество (ППС) са транснационални проекти за сътрудничество, целящи идентифициране, изпитване, разработване или оценка на иновативни подходи в рамките на политиката, които имат потенциал да бъдат общоприети и да дадат принос за усъвършенстване на системите за образование и обучение. Те трябва да предоставят допълнителни знания относно целевата група (групи), условията на преподаване, учене или обучение и ефективни методологии и инструменти, способстващи за развитието на политиките, както и заключения, важни за лицата, определящи политиките в областта на образованието и обучението на всички равнища.

Поради това ППС трябва да се ръководят и изпълняват от ключови заинтересовани страни с доказани постижения и съвременни познания, с възможности за обновяване и за постигане на цялостно въздействие чрез дейността си и с потенциал да проведат набелязаните политики в областта на образованието и обучението.

Предложенията, подадени в рамките на настоящата покана за представяне на предложения, следва да отговарят на новите приоритети за европейското сътрудничество, залегнали в Съвместния доклад за 2015 г. на Съвета и на Комисията относно прилагането на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) ⁽¹⁾.

Конкретните цели на настоящата покана са:

- да поставят началото на дългосрочни промени и да изпитат иновативни решения на предизвикателства в областта на образованието и обучението, които имат потенциала да бъдат въведени в практиката и да упражнят устойчиво и цялостно въздействие върху европейските системи за образование и обучение;
- да подпомогнат транснационалното сътрудничество и взаимното обучение относно перспективни теми между ключовите заинтересовани страни;
- да улеснят събирането и анализа на данни, обосноваващи иновативните и ефективни политики и практики.

Предложенията, представени по настоящата покана, трябва да се отнасят до един от петте приоритета, изброени по-долу:

- придобиване на основни умения от нискоквалифицирани възрастни;
- насърчаване на основани на резултатите подходи в професионалното образование и обучение;
- стимулиране въвеждането на иновативни технологии в областта на предоставянето на консултации за професионално ориентиране;
- професионализиране на персонала (училищно образование, включително образование и грижи в ранна детска възраст);
- постигане на целите на обновената стратегия на ЕС за висшето образование.

Предложения, които не се отнасят до нито един от петте приоритета на поканата, няма да бъдат разгледани.

⁽¹⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 25.

2. Допустими кандидати

Понятието „кандидати“ се отнася до всички организации и институции, участващи в предложението, независимо от тяхната роля в проекта.

Допустими кандидати са публични или частни организации, действащи в областите на образованието и обучението или в други сектори като неформалното учене, включително, наред с други, младежта, други социално-икономически сектори и/или организации, извършващи междусекторни дейности.

Кандидатите, които се считат за допустими по настоящата покана, са:

- публични органи на национално/регионално/местно равнище, отговорни за политиката в областта на образованието и обучението;
- частни или публични организации с нестопанска цел (НПО);
- научноизследователски центрове;
- училища или други образователни институции;
- висши училища;
- търговски палати;
- мрежи на заинтересованите страни;
- центрове за признаване;
- органи за оценка/осигуряване на качество;
- професионални организации и работодатели;
- синдикални организации и спружения на персонала;
- услуги за професионално ориентиране;
- организации на гражданското общество и културни организации;
- търговски дружества;
- международни организации.

Допустими са само заявления от юридически лица, установени в следните държави, участващи в програмата:

- 28-те държави — членки на Европейския съюз;
- държавите от ЕАСТ/ЕИП: Исландия, Лихтенщайн, Норвегия;
- страните — кандидатки за членство в ЕС: бившата югославска република Македония и Турция.

По настоящата покана изискването за минимален състав на партньорството е 3 организации, представляващи 3 държави по програмата.

3. Допустими дейности и продължителност на проектите

Дейностите трябва да започнат на 1 ноември 2017 г., 1 декември 2017 г. или 1 януари 2018 г.

Продължителността на проектите трябва да е между 24 и 36 месеца. Ако обаче след подписването на споразумението и стартирането на проекта за бенефициентите стане невъзможно, по напълно основателни и независещи от тях причини, да завършат проекта в предвидения срок, срокът на право на участие може да бъде удължен. Ще бъде допуснато удължаване с максимум шест допълнителни месеца, ако такова бъде поискано преди крайния срок, посочен в договора за безвъзмездна помощ.

Дейностите, които се финансират по настоящата покана, могат включват (списъкът не е изчерпателен):

- анализи, изследвания, проучвания на нуждите;
- научноизследователски дейности;
- дейности за обучение;
- изготвяне на отчети, заключения по проекта, препоръки относно политиките;
- работни срещи;
- конференции/семинари;
- изпитвания и оценки на иновативни подходи на местно равнище;

- действия за повишаване на осведомеността и разпространение на информация;
- действия, насочени към създаване и усъвършенстване на мрежи, обмен на добри практики;
- разработване на ИКТ инструменти (софтуерни продукти, платформи, приложения и т.н.) или учебни ресурси;
- разработване на други интелектуални продукти.

4. Критерии за възлагане

Допустимите предложения ще се оценяват въз основа на критерии за изключване, подбор и възлагане ⁽¹⁾.

Критериите за възлагане са, както следва:

1. значение на проекта (30 %);
2. качество на замисъла и изпълнението на проекта (30 %);
3. качество на партньорството и на споразуменията за сътрудничество (20 %);
4. въздействие върху разработването и разпространението на политиката (20 %).

Само предложения, постигнали минималните прагове за качество, както следва:

- минимален праг от 50 % по всеки критерий (т.е. минимум 15 точки съответно за критериите „значение на проекта“ и „качество на замисъла и изпълнението на проекта“, 10 точки съответно за критериите „качество на партньорството и на споразуменията за сътрудничество“ и „въздействие върху разработването и разпространението на политиката“; и
- минимален праг от 70 % от общия сбор от четирите критерия за възлагане,

ще бъдат разглеждани за финансиране от ЕС. Предложения, които остават под тези прагове, ще бъдат отхвърлени.

5. Бюджет

Общият бюджет, наличен за съвместното финансиране на проекти по настоящата покана, е 8 000 000 EUR.

Финансовото участие на ЕС не може да надвишава 75 % от общите допустими разходи по проекта.

Максималният размер на безвъзмездните средства за един проект е 500 000 EUR.

Агенцията си запазва правото да не разпределя всички средства, предвидени за настоящата покана.

6. Краен срок за подаване на кандидатури

Заявленията трябва да бъдат подадени не по-късно от **14 март 2017 г., 12:00 ч. на обяд (централноевропейско време)**.

От кандидатите се изисква да прочетат внимателно цялата информация относно поканата за представяне на предложения и за процедурата за подаване на заявления и да използват документите, представляващи част от заявлението (комплект документи за кандидатстване), достъпни на адрес: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/forward-looking-cooperation-projects-2017-eacea412016_en

Формулярът за кандидатстване може да се намери в интернет на следния адрес: <https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/>

Пълният комплект документи за кандидатстване трябва да се подаде онлайн чрез съответния електронен формуляр, надлежно попълнен и включващ всички относими и необходими приложения и подкрепящи документи.

Формуляри за кандидатстване, които не включват цялата необходима информация и не са подадени онлайн до крайния срок, няма да бъдат разглеждани.

7. Допълнителна информация

За повече подробности вж. указанията за кандидатите.

Указанията за кандидатите и комплектът документи за кандидатстване могат да се намерят на следния интернет адрес: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/forward-looking-cooperation-projects-2017-eacea412016_en

Адрес за електронна поща: EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Вж. раздели 7, 8 и 9 от указанията за кандидатите.

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2016/C 467/08)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следния конкурс на общо основание:

EPSO/AST/139/16 — АСИСТЕНТИ (AST 3)

1. ФИНАНСИ

2. ЧОВЕШКИ РЕСУРСИ

Обявлението за конкурса е публикувано на 24 езика в *Официален вестник на Европейския съюз* C 467 А от 15 декември 2016 г.

Повече информация можете да намерите на уебсайта на EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕАСТ

РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 2 октомври 2015 година

по дело E-7/15

Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия

(Неизпълнение на задължения от държава — членка на ЕАСТ — Директива 2008/50/ЕО относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа — Допустими стойности за някои замърсители в атмосферния въздух — План за качество на въздуха)

(2016/C 467/09)

По дело E-7/15 Надзорен орган на ЕАСТ срещу Кралство Норвегия — ИСКАНЕ за обявяване, че Кралство Норвегия не е изпълнило задълженията си по акта, посочен в точка 14в от приложение XX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа) чрез надхвърляне на допустимите стойности на серен диоксид (SO₂), прахови частици (PM₁₀) и азотен диоксид (NO₂) в атмосферния въздух в определени зони в Норвегия по различен начин за периода 2008—2012 г. и неизпълнение на задължението, посочено в плана за качество на въздуха, Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател (съдия-докладчик), Per Christiansen и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 2 октомври 2015 г. решение със следния диспозитив:

С настоящото Съдът:

1. Заявява, че със:

- i) надвишаването на допустимите стойности за серен диоксид (SO₂) и прахови частици (PM₁₀) в атмосферния въздух в периода 2009—2012 г. по различен начин в зони NO3, NO4 и NO6, посочени в членове 3 и 5 от Директива 1999/30/ЕО, понастоящем член 13 от Директива 2008/50/ЕО;
- ii) надвишаването на допустимите стойности за азотен диоксид (NO₂) в атмосферния въздух в периода 2010—2012 г. по различен начин в зони NO1, NO3 и NO5, посочени в член 4 от Директива 1999/30/ЕО, понастоящем член 13 от Директива 2008/50/ЕО; както и
- iii) с неспазването на плана за качеството на въздуха, както е посочено в член 8, параграф 3 от Директива 96/62/ЕО, понастоящем член 23 от Директива 2008/50/ЕО по различен начин по отношение на зони NO1, NO2, NO3, NO4 и NO5,

Кралство Норвегия не е изпълнило задълженията си, произтичащи по силата на акта, посочен в точка 14в от приложение XX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа).

2. Осъжда Норвегия да заплати съдебните разноски.

РЕШЕНИЕ НА СЪДА
от 27 октомври 2015 година
по дело E-10/15

Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия

(Неизпълнение на задължения от държава — Членка на ЕИП/ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2009/126/ЕО относно Етап II на улавянето на бензиновите пари при зареждането на моторни превозни средства на бензиностанции)

(2016/C 467/10)

По дело E-10/15 Надзорният орган на ЕАСТ/Исландия — ИСК за постановяване, че като не е приела в определения срок мерките, необходими за транспонирането на акта, посочен в точка 21аф от глава III на приложение XX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2009/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно Етап II на улавянето на бензиновите пари при зареждането на моторни превозни средства на бензиностанции), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по смисъла на член 7 от Споразумението, Исландия не е изпълнила задълженията си — Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 27 октомври 2015 г. решение, чийто диспозитив гласи:

С настоящото Съдът:

1. Постановява, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 21аф от глава III на приложение XX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2009/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно Етап II на улавянето на бензиновите пари при зареждането на моторни превозни средства на бензиностанции), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по смисъла на член 7 от Споразумението, като не е приела в предвидения срок мерките, необходими за транспонирането на акта.
 2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.
-

РЕШЕНИЕ НА СЪДА
от 27 октомври 2015 година
по дело E-11/15

Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия

(Неизпълнение от договаряща се страна на нейните задължения — нетранспониране — Директива 2011/83/ЕС относно правата на потребителите)

(2016/C 467/11)

По дело E-11/15 Надзорният орган на ЕАСТ/Исландия – ИСК за постановяване, че като не е приела в определения срок мерките, необходими за транспонирането на акта, посочен в точки 7а, 7д и 7и от приложение XIX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по смисъла на член 7 от Споразумението, Исландия не е изпълнила задълженията си – Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 27 октомври 2015 г. решение, чийто диспозитив гласи:

С настоящото Съдът:

1. Постановява, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точки 7а, 7д и 7и от приложение XIX към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по смисъла на член 7 от Споразумението, като не е приела в предвидения срок мерките, необходими за прилагането на акта.
2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.

Дело, заведено на 20 септември 2016 г. от Marine Harvest ASA срещу Надзорния орган на ЕАСТ**(Дело E-12/16)****(2016/C 467/12)**

На 20 септември 2016 г. срещу Надзорния орган на ЕАСТ (НОЕ) бе заведено дело от Marine Harvest ASA, представявано от г-н Torben Foss, адвокат, и Kjetil Raknerud, адвокат, от Advokatfirmaet PricewaterhouseCoopers AS, с адрес Sandviksbodene 2A, P.O. Box 3984 Sandviken, NO-5835 Bergen.

Ищецът иска от Съда на ЕАСТ да постанови, че:

1. Решението на Надзорния орган на ЕАСТ по Дело № 79116 от 27 юли 2016 г. се основава на неправилно тълкуване на относимите източници на правото, и поради това е невалиден.
2. Надзорният орган на ЕАСТ има компетентността и задължението за извършване на наблюдение на държавната помощ в сектора на рибарството, в съответствие с член 4, параграф 1 от протокол 9 от Споразумението за ЕИП, и поради това е задължен да направи оценка на твърденията на ищеца чрез официална жалба, подадена на 2 май 2016 г.
3. Надзорния орган на ЕАСТ заплаща съдебните разноски.

Правен и фактически контекст и правни аргументи, приведени в подкрепа на иска:

- Ищецът иска отмяна на Решение № 79116 на Надзорния орган на ЕАСТ от 27 юли 2016 г.
- Marine Harvest твърди, че НОЕ разполага с необходимите правомощия за преразглеждане на това, дали помощта за производството и предлагането на пазара на рибни продукти и продукти на аквакултурата, е съвместима със Споразумението за ЕИП, и да проведе наблюдение, съгласно член 62 от Споразумението за ЕИП, вж. Протокол 26 от Споразумението за ЕИП, и освен това, че НОЕ е задължен да извършва подобно наблюдение в съответствие със същия член.
- Основен елемент е тълкуването на Протокол 26 към Споразумението, с който се определят правомощията на Надзорния орган на ЕАСТ, но той не се отнася конкретно до сектора на рибарството и аквакултурите. Според решение на НОЕ, гореспоменатият списък трябва да се смята за изчерпателен.
- Ищецът счита, че това тълкуване, с цел да се изтъкне един нюанс на Протокол 26, не е подкрепено от целите и основните разпоредби на Споразумението, изброени в самия протокол.

Дело, заведено на 26 септември 2016 г. от Надзорния орган на ЕАСТ срещу Исландия**(Дело E-13/16)**

(2016/C 467/13)

На 26 септември 2016 г. в Съда на ЕАСТ беше заведено дело срещу Исландия от Надзорния орган на ЕАСТ, представляван от Carsten Zatschler, Audur Ýr Steinarsdóttir и Øyvind Bø в качеството им на представители на Надзорния орган на ЕАСТ, с адрес: Rue Belliard 35, B-1040 Brussels.

Надзорният орган на ЕАСТ иска от Съда на ЕАСТ:

1. Да постанови, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 17з от глава II на приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство (*Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2000 г. относно крайпътните технически проверки на движещите се на територията на Общността търговски превозни средства*), като не е въвела крайпътните технически проверки, изисквани по член 3, параграф 1 от Акта.
2. Да нареди на Исландия да заплати съдебните разноски.

Правен и фактически контекст и правни аргументи, приведени в подкрепа на иска:

- Искът се отнася до неспазването от страна на Исландия в срок до 16 септември 2014 г. на мотивираното становище, издадено от Надзорния орган на ЕАСТ на 16 юли 2014 г. и отнасящо се до неизпълнението на задълженията на тази държава съгласно този акт, посочени в точка 17з от глава II на приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство (*Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2000 г. относно крайпътните технически проверки на движещите се на територията на Общността търговски превозни средства*), като не е въвела крайпътните технически проверки, изисквани по член 3, параграф 1 от Акта.

Дело, заведено на 26 септември 2016 г. от Надзорния орган на ЕАСТ срещу Исландия**(Дело E-14/16)**

(2016/C 467/14)

На 26 септември 2016 г. в Съда на ЕАСТ беше заведено дело срещу Исландия от Надзорния орган на ЕАСТ, представляван от Carsten Zatschler, Audur Ýr Steinarsdóttir и Öyvind Vøв качеството им на представители на Надзорния орган на ЕАСТ, с адрес: Rue Belliard 35, B-1040 Brussels.

Надзорният орган на ЕАСТ иска от Съда на ЕАСТ:

1. Да постанови, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 17 г от глава II на приложение XIII към Споразумението за ЕИП (*Директива 95/50/ЕО на Съвета от 6 октомври 1995 година относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари*), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 от него, като
 - i. не е успяла да гарантира, че представителна част от пратките опасни товари, транспортирани по шосе, е обект на проверки, както се изисква съгласно член 3, параграф 1;
 - ii. не е използвала контролния списък в приложение I на директивата при извършването на тези проверки, както се изисква в член 4, параграф 1;
 - iii. не е успяла да гарантира, че проверките, съгласно Директивата, са произволни и че доколкото е възможно, покриват обширна част от пътната мрежа, както се изисква в член 4, параграф 2;
 - iv. не е успяла да гарантира, че местата, избрани за проверките, позволяват превозните средства — нарушители да бъдат приведени в съответствие, или, по преценка на проверяващия орган, да бъдат спрени от движение незабавно или на специално, определено от същия орган място, без да се застрашава безопасността, както се изисква в член 4, параграф 3;
 - v. не е успяла да гарантира, когато е целесъобразно и когато това не представлява заплаха за безопасността, че от превозваните товари могат да се вземат проби за проверка в признати от компетентните органи лаборатории, както се изисква в член 4, параграф 4;
 - vi. не е успяла да гарантира, че проверките не надхвърлят разумен срок, както се изисква в член 4, параграф 5;
 - vii. не е успяла да гарантира, че превозните средства, по отношение на които са установени едно или повече нарушения на правилата за превоз на опасни товари, могат да бъдат спрени от движение незабавно или на специално определено от проверяващия орган място и от тях да се изисква да бъдат приведени в съответствие преди да продължат пътуването или да бъдат подложени на други подходящи мерки, в зависимост от обстоятелствата или изискванията за безопасност, както се изисква в член 5;
 - viii. не е успяла да гарантира, че проверките могат да се извършват и в помещенията на предприятията, както се изисква в член 6, параграф 1; както и
 - ix. не е успяла да изпрати на Надзорния орган на ЕАСТ годишен доклад, както се изисква в член 9, параграф 1.
2. Да нареди на Исландия да заплати съдебните разноски.

Правен и фактически контекст и правни аргументи, приведени в подкрепа на иска:

- Искът се отнася до неспазването от страна на Исландия в срок до 16 ноември 2015 г. на мотивираното становище, издадено от Надзорния орган на ЕАСТ на 16 септември 2015 г., отнасящо се до неизпълнението от тази държава на нейните задължения, посочени в точка 17 г от глава II на приложение XIII към Споразумението за ЕИП (*Директива 95/50/ЕО на Съвета от 6 октомври 1995 година относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари*), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 от него.
-

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 467/15)

1. На 8 декември 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Barloworld South Africa Proprietary Limited („Barloworld“, Южна Африка) и BayWa Aktiengesellschaft („BayWa“, Германия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол върху дейностите на Barloworld в областта на механизацията и суровините за селскостопанския сектор в Южна Африка посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие BayWa: търговия със селскостопански суровини като семена, торове и продукти за растителни защита, както и селскостопанско машинно оборудване. BayWa е дистрибутор на селскостопанско оборудване в Австрия, Германия и Нидерландия. BayWa развива също така дейности в областта на строителните материали и енергийния сектор, като възобновяема енергия, в Австрия и Германия;
- за предприятие Barloworld: разпространение на водещи международни марки в областта на оборудването и услугите по обработка (терасиране, електроенергийни системи, обработка на материали и селскостопанско оборудване), както автомобилни услуги и логистика (отдаване на коли под наем, услуги на флота, складиране и др.);
- съвместното предприятие ще включва дейностите на Barloworld в областта на механизацията и суровините за селскостопанския сектор и ще бъде управлявано съвместно от Barloworld и BayWa.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронната поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с посочване на референтен номер M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.8325 — KKR/Hilding Anders)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2016/C 467/16)

1. На 8 декември 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие KKR & Co. L.P. („KKR“, Съединените щати) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Hilding Anders Holdings 3 AB („Hilding Anders“, Швеция) посредством покупка на акции/дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие KKR: управление на активи в глобален мащаб и предлагане на консултантски услуги в областта на финансите;
- за предприятие Hilding Anders: разработване, производство и маркетинг на легла, матраци и свързани с тях изделия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с посочване на референтен номер M.8325 — KKR/Hilding Anders, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG